
Version anglaise

Numéro d'inventaire : 2025.0.543

Auteur(s) : Henry Taudière

Type de document : travail d'élève

Période de création : 4e quart 19e siècle

Matériau(x) et technique(s) : papier vélin | plume de métal

Description : Feuille simple en papier vélin et à la réglure petits carreaux 5 x 5 mm, sans marge.

Mesures : hauteur : 19,5 cm ; largeur : 15 cm

Notes : Il s'agit d'une copie de version anglaise de l'élève Henri Taudière, scolarisé au collège Saint-Joseph de Poitiers, probablement en Seconde durant l'année 1874 à 1875. Le haut de la première page est dédié "à la Sainte Vierge", "JMJ" (Jésus Marie Joseph) et "à Saint Henry". Le contenu repose sur la version traduite en français. Texte intitulé : "Henry V à ses soldats" extrait de " Henry V" de William Shakespeare. De "Encore un coup sur la brèche" à "Suivez votre ardeur; tout en chargeant criez: "Dieu soit avec Harry, l'Angleterre et Saint Georges!"

Mots-clés : Anglais

Lieu(x) de création : Poitiers

Autres descriptions : Langue : Français et anglais

Nombre de pages : Non paginé

Commentaire pagination : 2 p. dont 1 p. manuscrite

Objets associés : 2025.0.540

2025.0.541

2025.0.542

à la Vierge

f
JH

à St Henry

Henry Caudere

6

Version Anglaise

Henry V à ses soldats

Encore à la bêche, amis, encore à la bêche, ou fermons la complètement avec nos cadavres, Anglais! Sous la poutre,
pour former un homme renne tout le monde & l'humilité modeste; mais quand le souffle de la guerre
retentit à nos oreilles, imitez alors le tygre; préparez vos nerfs, armez vous le long, cachez votre beau naturel
sous une rage cruelle; puis, donnez à l'œil un terrible aspect; qu'il plonge dans une ténacité courbe en deux
comme le vent d'airain, qui le pousse le somers & le dirige, avec autant d'effort qu'un roc. Le choc
suspendu en saillie sur sa base ruinée, battu par la terrible immensité de la mer. Maintenant
prenez le vent de l'argent, de la guerre, retenez votre souffle, & tenez tout ce que vous avez de force
toute sa hauteur. En avant maintenant. Vous, le plus noble, donnez le signal, donnez qui se sentent de perdre,
qui ont fait leur preuve, à la guerre; peuples qui sommes autant d'Alexandres, on en ce ponton combattu de
longs temps, je qui a aujourd'hui & n'ont regagné leurs sabres, qui pour manque de motifs, se sont vus les uns
des leviers en l'air, impatients de partir. ~~On a trouvé le plus~~ ^{On a trouvé le plus} ~~de l'argent est un engagement~~; consultez votre proie,
à pour cette charge, vive: Le ciel pour Henry - Angleterre & St George.

Henry Caudere